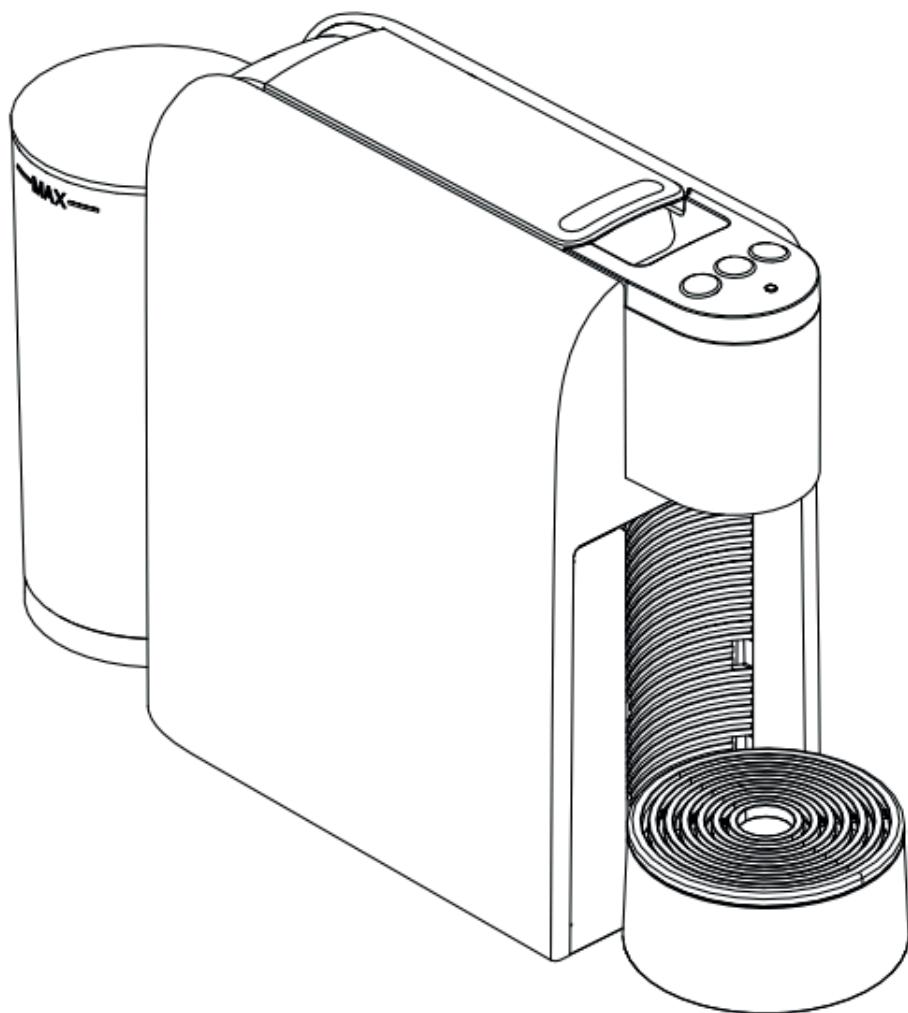




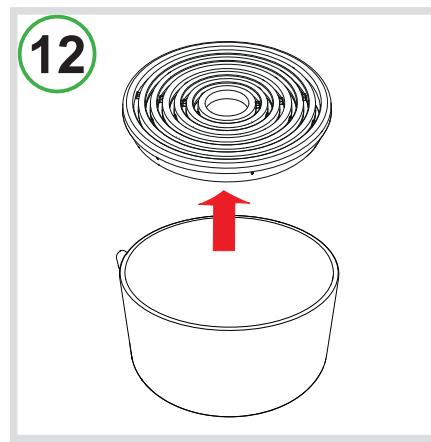
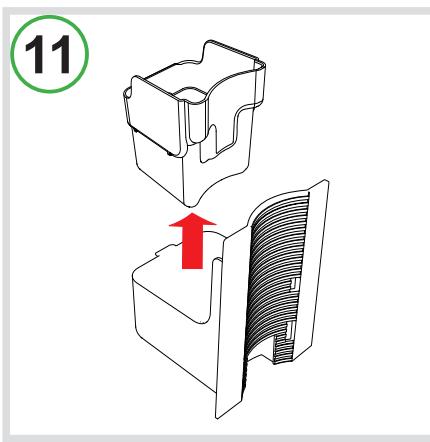
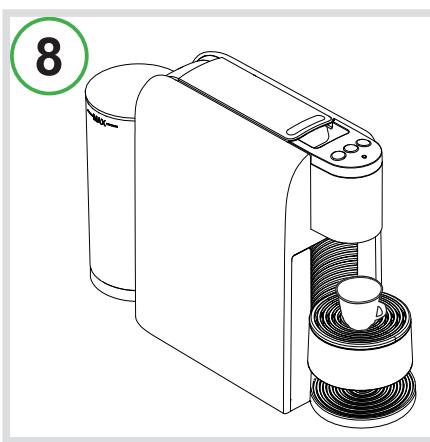
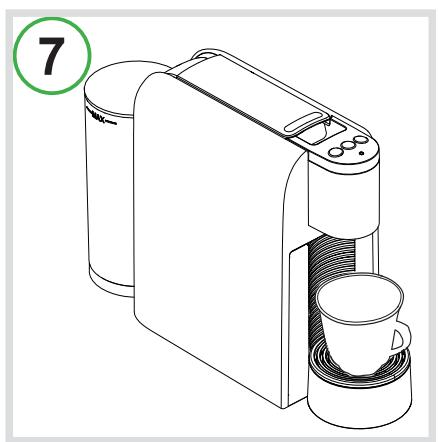
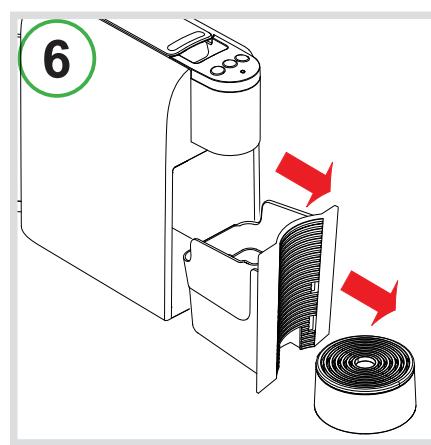
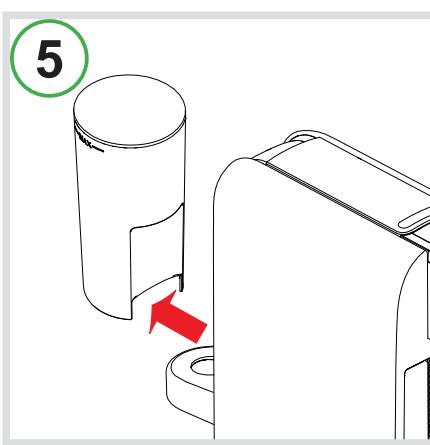
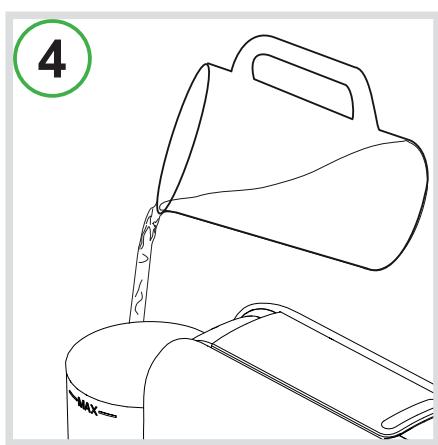
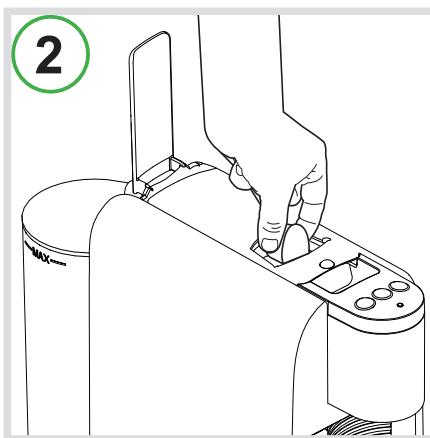
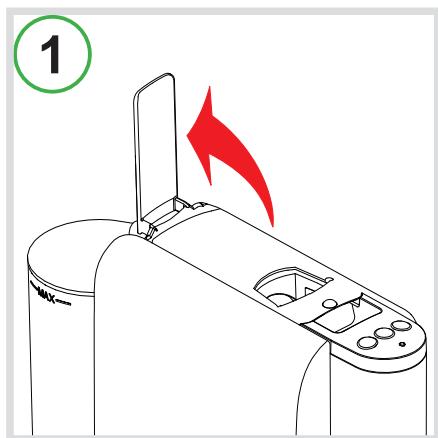
## Модель S33R.2



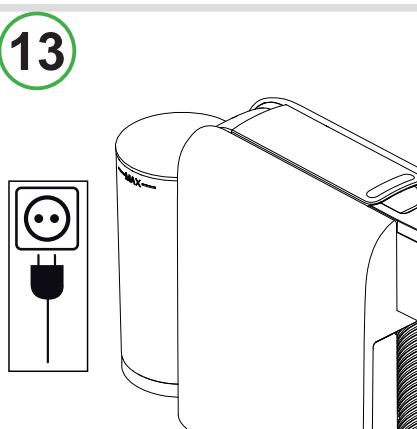
Русский

Инструкция по эксплуатации





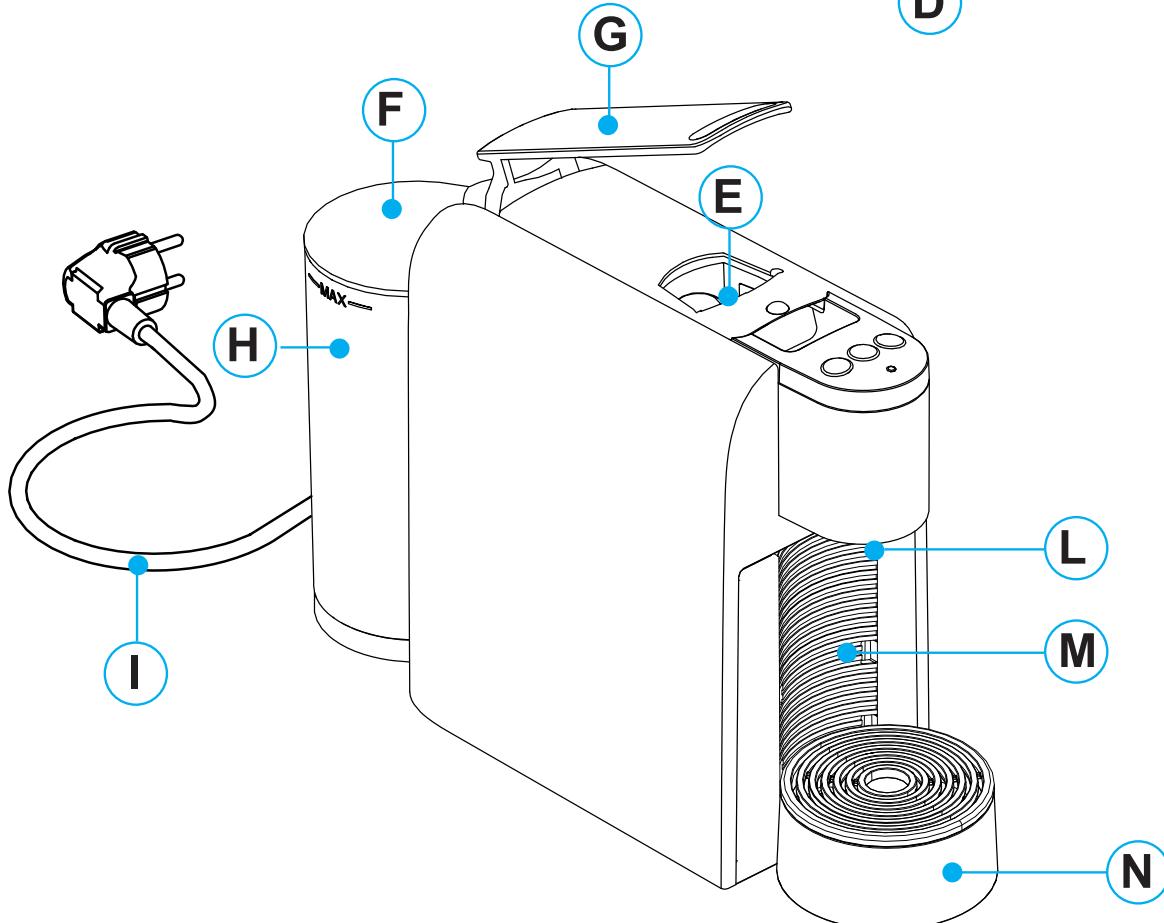
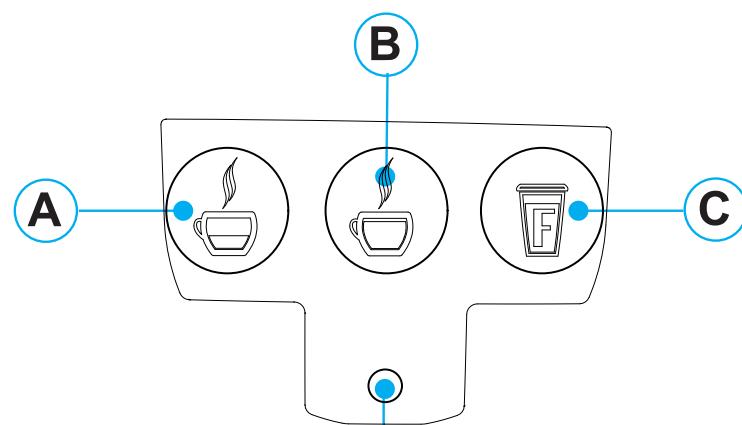
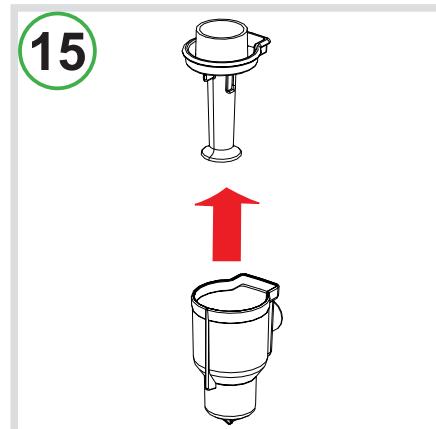
13



14



15



## Комплектация кофемашины

- A:** Кнопка Эспрессо
- B:** Кнопка Лунго
- C:** Кнопка Фильтр кофе
- D:** Цветовой индикатор
- E:** Капсулоприемник
- F:** Крышка для бачка с водой
- G:** Рычаг открытия / закрытия
- H:** Бачок для воды
- I:** Шнур питания
- L:** Диспенсер подачи напитка
- M:** Поддон
- N:** Каплесборник

## СОДЕРЖАНИЕ

**Введение**

• Использование по назначению.....	5
• Контакты для связи .....	5
• Техника безопасности .....	6
• Инструкция по применению и утилизации.....	7

**Установка**

• Первое включение или включение после перерыва .....	7
• Включение кофемашины .....	7
• Общие индикаторы работы .....	7
• Регулировка кружки по высоте .....	8

**Приготовление продукта**

• Приготовление кофе .....	8
• Программирование количества напитка .....	9

**Чистка и уход**

• Энергосбережение.....	9
• Цикл полоскания .....	9
• Ежедневный уход .....	9
• Удаление накипи .....	10

**Прочее**

• Устранение неисправностей .....	11
• Технические данные .....	11

Спасибо за доверие к нашей компании и продукту. Вы можете наслаждаться горячими напитками в любое время суток благодаря нашей кофемашине, выбрав одну из множества капсул, которые Caffitaly предлагает вам. Приготовление эспрессо, какао или чая займет всего несколько секунд.

**Использование по назначению****Внимание!**

Это символ предупреждения об опасности. Он используется, чтобы обратить ваше внимание на возможные риски травм. Соблюдайте правила техники безопасности, чтобы избежать возможных травм или смерти.

**Примечание**

Этот символ используется для обозначения действий, оптимизирующих использование прибора.



Не мыть в посудомоечной машине!



Советы по обслуживанию.

**Контакты для связи с сервисным центром**

8 (495) 150-39-28  
8 (800) 200-39-28

## Техника безопасности

Чтобы избежать риска получения травм и повреждения прибора,  
**внимательно** прочитайте инструкцию!

- Данный прибор предназначен для использования в быту и аналогичных условиях, например, в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, загородных кемпингах и гостиницах.
- Используйте только оригинальные капсулы Caffitaly System.
- Производитель не несет ответственности за травмы или ущерб в результате неправильного использования прибора.
- После снятия упаковки убедитесь, что прибор не поврежден. Если он поврежден, или есть признаки неправильной работы, или другая проблема внутри прибора, не используйте его. Свяжитесь с сервисным центром.
- Элементы упаковки (пластиковые пакеты, и т.д.) не должны оставаться в пределах досягаемости детей.
- Пользуйтесь прибором только если шнур питания не поврежден. Если кабель поврежден, его следует заменить. Существует опасность поражения током.
- Используйте и храните устройство только в помещении. Убедитесь, что электрические элементы, вилки и шнуры сухие. Никогда не погружайте прибор в воду. Защищайте прибор от брызг и капель воды.
- При подключении к розетке, убедитесь, что электрическое напряжение соответствует параметру, указанному в табличке на дне кофемашины.
- Поверхность, на которой устанавливается кофемашина, должна быть ровной, твердой и теплоустойчивой. Максимальный уклон горизонтальной плоскости должен быть не более двух градусов.
- Не допускайте, чтобы прибор использовался детьми или людьми с ограниченными умственными, физическими или сенсорными способностями, а также с недостаточным уровнем навыков для управления ей. Следите за тем, чтобы дети не играли с кофемашиной.
- Не оставляйте рядом со шнуром питания горячие или острые предметы.
- Не вставляйте пальцы в капсулоприемник. Опасность травмы!
- Всегда закрывайте капсулоприемник. Не открывайте капсулоприемник во время приготовления напитка. Опасность ожога!
- Никогда не разбирайте кофемашину. Не вставляйте посторонние предметы в кофемашину.
- Не тяните за шнур питания чтобы отключить прибор, сначала выньте вилку, чтобы избежать повреждения розетки.
- Для отключения кофемашины от сети, выньте вилку. Не тяните за провод!
- Проводите очистку от накипи регулярно и строго по инструкции. В противном случае вы можете повредить кофемашину или нанести вред вашему здоровью.
- Регулярно очищайте кофемашину. В противном случае скопившиеся в кофемашине остатки продуктов могут причинить вред вашему здоровью. Перед очисткой необходимо отключить кофемашину от сети и дать ей остыть.
- Если вы планируете долгое время не использовать кофемашину (например, на время отпуска), отключите ее, вынув вилку из розетки.



## Инструкция по применению и утилизации

Прибор был изготовлен с использованием высококачественных материалов, которые можно использовать или переработать. При необходимости утилизируйте прибор в подходящем центре сбора отходов.

Правильная утилизация техники осуществляется в соответствии с Директивой Евросоюза 2002/96/ЕС и Законом Италии № 151 от 25 июля 2005 года.

По окончании срока службы кофемашину нельзя утилизировать вместе с неотсортированным бытовым мусором.

Кофемашину необходимо доставить в специализированный центр по утилизации мусора или в торговую точку, где вы приобрели данный товар.



Раздельная утилизация электробытовых приборов позволяет уменьшить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека и восстановить материалы, из которых изготовлена кофемашина, тем самым сэкономив энергию и ресурсы. Знак с перечеркнутой мусорной корзиной указывает на то, что кофемашина не подлежит утилизации вместе с бытовым мусором и должна доставляться для утилизации в специализированный центр.

## Первое включение или включение после долгого перерыва

- Заполните бачок водой (рис. 4).
- Подключите питание (рис. 13) и закройте капсулоприемник.
- Кнопки **A-B-C** будут мигать вместе с **красным** индикатором **D**.
- Подставьте емкость объемом от 250 мл под носик подачи (рис. 9).
- Нажмите одну из кнопок **A-B-C**. Подождите, пока кофемашина заполнит контур водой. Индикатор **D** погаснет.



**Примечание:** Если кнопки **A-B-C** и индикатор **D** продолжают мигать красным, повторите шаги, указанные выше.

- Кнопки **A-B-C** мигают одновременно; кофемашина в режиме нагрева.
- Когда кнопки **A-B-C** будут гореть постоянно, кофемашина готова к работе.

## Включение кофемашины

- Заполните бачок питьевой водой (рис. 4).
- Подключите питание (рис. 13).
- Кнопки **A-B-C** мигают одновременно; кофемашина в режиме нагрева.
- Когда кнопки будут гореть постоянно, вы услышите два звуковых сигнала, и кофемашина будет готова к работе.

## Общие индикаторы работы

### СИГНАЛ ОБ УДАЛЕНИИ НАКИПИ

- Когда индикатор **D** мигает **желтым**, рекомендуется запустить цикл очистки от накипи.

### НАГРЕВ

- Кнопки **A-B-C** мигают одновременно.

## КОГДА ВОДА ЗАКОНЧИЛАСЬ ВО ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

- Когда индикатор **D** мигает **красным**, и прозвучало три звуковых сигнала и один прерывистый; бачок для воды пуст.
- Заполните бачок питьевой водой (рис. 4).
- Поднимите и закройте рычаг (рис. 2 и 3), чтобы опустить капсулу (если она есть внутри) в капсулоприемник.
- Нажмите одну из кнопок **A-B-C**. Дождитесь, когда кофемашина завершит цикл заполнения водой.
- Когда кнопки **A-B-C** будут гореть постоянно, кофемашина готова к работе.

## ЕСЛИ РЫЧАГ ПОДНЯТ ВО ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ НАПИТКА

- Поднятие рычага при выдаче продукта (рис. 2) может вызвать разбрызгивание горячей воды. Опасность ожога!
- Световой индикатор **D** мигает **красным**, и машина периодически издает звуковой сигнал. Подача немедленно прекращается.
- Закройте рычаг (рис. 3).
- Нажмите одну из кнопок **A-B-C**, чтобы сбросить сигнал тревоги.
- Тщательно очистите прозрачный экран (рис. 14).
- Машина снова готова к работе.

## Регулировка чашки по высоте

- Кофемашина может быть настроена под использование больших и маленьких чашек.
- Изначально используются настройки для большой чашки (рис. 7).
- Для лучшего использования чашек эспрессо поднимите поддон с решеткой, вставив его в два верхних отверстия.
- Чашка эспрессо помещается в удобном положении (рис. 8).

## Приготовление кофе

Используйте только оригинальные капсулы Caffitaly System!

- Поставьте чашку под диспенсер подачи напитка (рис. 7 или 8).
- Поднимите рычаг, чтобы открыть капсулочный отсек (рис. 1).
- Вставьте капсулу, осторожно вдавив ее внутрь (рис. 2).
- Полностью закройте рычаг (рис. 3).
- Нажмите кнопку А или В, в зависимости от желаемого кофе.
- Нажатая кнопка замигает. По достижении запрограммированного объема кофемашина остановится и подаст звуковой сигнал.
- Поднимите рычаг, чтобы сбросить капсулу в капсулоприемник (рис. 1).
- Закройте рычаг (рис. 3).



Примечание: Количество приготавливаемого кофе может быть запрограммировано согласно вашим предпочтениям. Для установки желаемого объема см. раздел «Программирование количества напитка».

## Программирование количества напитка

- Установите чашку под диспенсер подачи напитка (рис. 7 или 8).
- Откройте рычаг капсулоприемника (рис. 1).
- Вставьте капсулу, осторожно вдавив ее внутрь (рис. 2).
- Полностью закройте рычаг (рис. 3).
- Запрограммировать кнопку можно двумя способами:
  - а) Нажмите и удерживайте кнопку до тех пор, пока машина не издаст звуковой сигнал дважды. Для увеличения желаемого количества кофе нажмите эту же кнопку снова.
  - б) Нажмите и удерживайте кнопку. По достижению желаемого объема кофе отпустите кнопку.
- Поднимите рычаг для автоматического извлечения использованной капсулы (рис. 2). Кофемашина издает прерывистые звуковые сигналы, а кнопки быстро мигают.
- Закройте рычаг. Кнопки **A-B-C** горят ровным светом.

## Энергосбережение



Кофемашина автоматически понизит потребление после 10 минут без использования. Кнопки **A-B-C** будут мигать последовательно. Через 3 минуты кнопки A-B-C погаснут. Для возобновления работы нажмите любую кнопку или поднимите рычаг. Кофемашина начнет режим нагрева. Когда кнопки **A-B-C** будут гореть постоянно, кофемашина готова к работе.

## Цикл полоскания

- После выдачи напитка откройте или закройте рычаг в течение 5 секунд. Аппарат подает два продолжительных звуковых сигнала.
- Нажмите кнопки **A-B**. Машина выполняет цикл ополаскивания, и одновременно мигают кнопки **A-B-C**.

## Ежедневный уход

- Выньте поддон и капсулосборник (рис. 6).
- Очистите и промойте капсулосборник (рис. 11).
- Промойте поддон и решетку (рис. 12).
- Промойте бачок для воды (рис. 5).
- Снимите переднюю крышку диспенсера подачи кофе и извлеките его (рис. 14).
- Разберите и очистите диспенсер подачи кофе (рис. 15).



Используйте мягкую ткань для протирки корпуса кофемашины. Не используйте очистку с помощью воды под давлением.



Пластиковые части кофемашины, включая бачок для воды, не предназначены для мытья в посудомоечной машине.

## Удаление накипи

Сигнал об удалении накипи. Когда индикатор D мигает желтым и звучит 3 звуковых сигнала, рекомендуется запустить цикл удаления накипи, описанный ниже.



В кофемашине есть программа, которая проверяет, сколько воды используется для приготовления напитков. Эта настройка позволяет узнать, когда кофемашине нужен цикл очистки от накипи.

**Желательно использовать для удаления накипи средство Caffitaly. Оно произведено с учетом технических характеристик машины и в соответствии с требованиями безопасности потребителей. Средство для удаления накипи необходимо утилизировать в соответствии с инструкциями изготовителя.**



**ВНИМАНИЕ!** Читайте инструкции по применению на упаковке средства для удаления накипи. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями кофемашины. Выключите прибор во время удаления накипи, и не поднимайте рычаг. Необходимо присутствие человека во время процедуры.

**Не используйте уксус: это может привести к повреждению устройства!**

- Выключите кофемашину (рис. 13).
- Освободите капсулосборник от использованных капсул (рис. 6).
- Промойте бачок для воды (рис. 5).
- Смешайте средство для удаления накипи с водой (около 625 мл) и вылейте в бачок для воды.
- Убедитесь что в кофемашине нет капсулы и капсулоприемник пуст (рис. 3).
- Подставьте емкость объемом не менее 250 мл под диспенсер подачи напитка (рис. 9).
- Нажмите и держите кнопки **A** и **B** и затем включите кофемашину. Отпустите кнопки. Кнопка **B** загорится в то время, как индикатор **D** замигает **желтым и красным**.
- Нажмите кнопку **B** для запуска цикла очистки от накипи.
- Кофемашина выдает раствор с интервалами (5 подач воды с 4-минутными паузами между ними, общая продолжительность около 25 минут). Во время цикла не нажимайте кнопки, индикатор **D** будет мигать **желтым и красным**.
- Если емкость под носиком выдачи напитка заполнится, очистите ее.
- Когда первая фаза завершится, кнопка **B** загорится и прозвучит звуковой сигнал. Бачок для воды будет пуст.
- Промойте бачок для воды и залейте чистую воду (рис. 4).
- Промойте контейнер для использованных капсул и поставьте его обратно.
- Нажмите кнопку **B** для запуска второй фазы очистки.
- Кофемашина будет подавать воду для полоскания (два цикла с паузой в одну минуту, около 500 мл). Во время цикла индикатор **D** будет мигать **желтым и красным**.
- Когда цикл завершится, вы услышите звуковой сигнал и кнопки **A-B-C** будут мигать одновременно; кофемашина перейдет в режиме нагрева.
- Когда кнопки загорятся постоянно и прозвучит два звуковых сигнала, кофемашина будет готова к работе.
- Промойте бачок для воды и налейте в него питьевую воду (рис. 4).
- Промойте капсулосборник и поддон.

## Устранение неисправностей

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Кофе не подается. Индикатор D мигает красным.	Бачок для воды пуст.	Заполните бачок водой. Нажмите кнопку приготовления напитка для заполнения контура водой. Кофемашина готова к работе.
Кофе недостаточно горячий.	Холодные чашки. Образовалась накипь.	Нагрейте чашки. Проведите очистку от накипи.
Рычаг капсулоприемника не закрывается.	Капсулосборник полный. Капсула застряла внутри кофемашины.	Очистите капсулоприемник. Выньте застрявшую капсулу.
Индикатор D горит красным постоянно.	Проблема с нагревом	Выключите кофемашину и обратитесь в сервисный центр по телефону 8 (800) 200-39-28.
Кофе подается в недостаточном количестве или его подача прерывается после нажатия на кнопку приготовления напитка.	Запрограммировано неверное значение объема напитка.	Перепрограммируйте объем подаваемого напитка (см. раздел «Программирование количества напитка»).

## Технические данные

	см. табличку на основании кофемашины	kg	Около 3 кг
	0,7 литра	P	Max. 15 бар
	Температура 10°C ÷ 40°C		< 70 дБ
	330 мм		8 капсул
	110 мм		235 мм
			370 мм

**Материалы и предметы, контактирующие с пищевыми продуктами, соответствуют требованиям Регламента ЕС 1935/2004.**

**IB3300100 - Rev.00 del 10-02-20**

**Caffitaly System S.p.A.**  
**via Panigali 38**  
**40041 Gaggio Montano (BO) - Italy**  
**Phone: +39 0534 38911**  
**Fax: +39 0534 38962**  
**Web: [www.caffitaly.com](http://www.caffitaly.com)**

